KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 11e oktober 1979 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot aanvulling van het koninklijk besluit van 7 september 1950 houdende bijzondere reglementen van sommige scheepvaartwegen, met het bijzonder reglement van de Ringvaart om Gent", heeft de 26e oktober 1979 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 11 octobre 1979, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "complétant l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables par le règlement particulier du canal circulaire de Gand", a donné le 26 octobre 1979 l'avis suivant :

Op de wijze waarop de bijzondere reglementen bij het koninklijk besluit van 7 september 1950 zijn gevoegd, dient ook het bijzonder reglement van de Ringvaart om Gent in dat koninklijk besluit te worden opgenomen.

Voorgesteld wordt artikel 1 van het ontwerp te stellen als volgt :

"Artikel 1.-

Bij het koninklijk besluit van 7 september 1950 houdende bijzondere reglementen van sommige scheepvaartwegen wordt in bijlage het volgend bijzonder reglement van de Ringvaart om Gent gevoegd".

+

Artikel 2 van het bijzonder reglement stelt vast dat een bijzonder vak van de Ringvaart aan tij onderhevig is. Deze vaststelling heeft geen normatieve waarde en dient derhalve te worden geschrapt.

Bij ditzelfde artikel 2 wordt voorts bepaald dat op vermeld vak de vaarregels van de Boven-Zeeschelde van toepassing zijn.

Omdat de Boven-Zeeschelde in verschillende vakken ingedeeld is waarvoor afzonderlijke vaarregels gelden, dient in het ontwerp te worden bepaald welke van die bijzondere vaarregels op bedoeld vak van de Ringvaart van toepassing zijn.

+

Door in artikel 8, § 2, te stellen dat de bepalingen van titel III en IV van het algemeen reglement van toepassing zijn op de tijarm, wil de Regering de toepassing van de bepalingen van titel I en II van dit algemeen reglement uitsluiten.

De bedoeling van de Regering zou beter tot uiting komen in de volgende tekst :

"§ 2. De bepalingen van titel I en II van het algemeen reglement der scheepvaartwegen van het Koninkrijk zijn niet van toepassing op de "tijarm".

Le règlement particulier du canal circulaire de Gand doit, de la même manière que les autres règlements particuliers, être ajouté à l'arrêté royal du 7 septembre 1950 sous forme d'annexe.

Il est suggéré de rédiger l'article 1er du projet comme suit :

"Article 1er.-

Le règlement particulier du canal circulaire de Gand ci-après est joint en annexe à l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables".

+

L'article 2 du règlement particulier constate qu'une section déterminée du canal circulaire est sujette à marée. Cette constatation n'ayant pas valeur normative, il y a lieu de la supprimer.

Pour le surplus, le même article 2 dispose que les règles de navigation de l'Escaut maritime supérieur sont d'application à cette section.

L'Escaut maritime supérieur étant divisé en diverses sections auxquelles sont applicables des règles de navigation distinctes, il convient de préciser dans le projet lesquelles de ces règles particulières sont applicables à la section susvisée du canal circulaire.

+

En stipulant à l'article 8, § 2, que les dispositions des titres III et IV du règlement général sont applicables au bras à marée, le Gouvernement entend exclure l'application des dispositions des titres Ier et II de ce règlement général.

.../...

L'intention du Gouvernement serait mieux traduite par le texte suivant :

"§ 2. Les dispositions des titres Ier et II du règlement général des voies navigables du Royaume ne sont pas applicables au "bras à marée".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : A. MAST, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

H. COREMANS, staatsraden,
A. VANDER STICHELE, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,

J. DE MEYER, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw,: : M. BENARD, griffier.
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. MAST.